

Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная отвертка Skil 2536AC

Цены на товар на сайте:

http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/akkumulyatornyj/otvertki/akkumulyatornaya_otvertka_skil_2536as/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://skil.vseinstrumenti.ru/instrument/akkumulyatornyj/otvertki/akkumulyatornaya_otvertka_skil_2536as/#tab-Responses



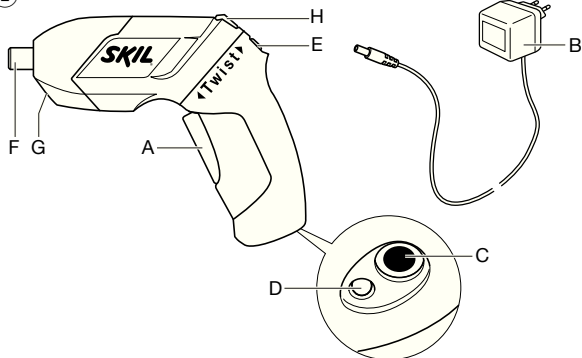
GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	5	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	96
F	NOTICE ORIGINALE	10	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	102
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	16	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINAL	109
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	22	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	115
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	28	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	122
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	33	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	127
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	38	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	132
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	43	SLO	IZVIRNA NAVODILA	137
E	MANUAL ORIGINAL	48	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	143
P	MANUAL ORIGINAL	54	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	148
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	60	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	154
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	66	AR	دليل الاستعمال	168
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	72	FA	راهنمای اصلی	166
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	77			
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	83			
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	89			

① 2536

3,6
Volt



②



③



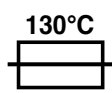
④



⑤



⑥



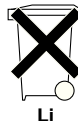
⑦

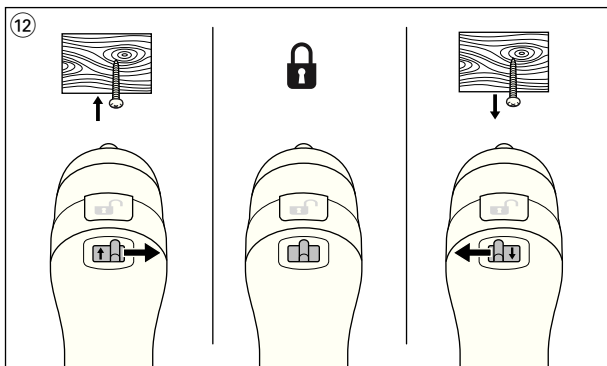
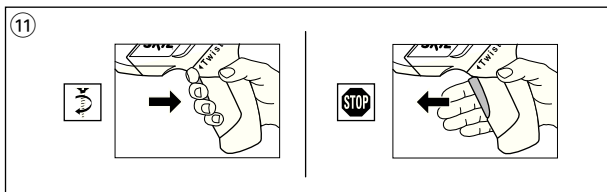
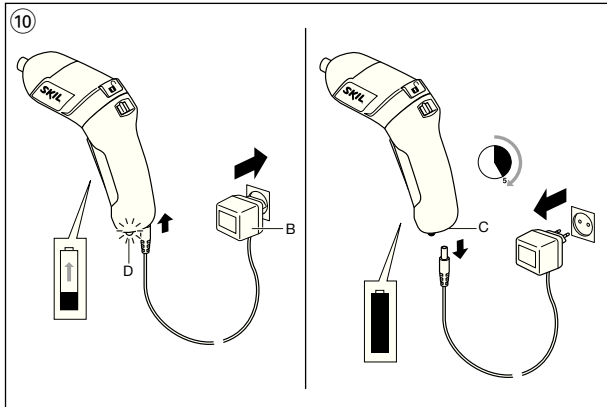


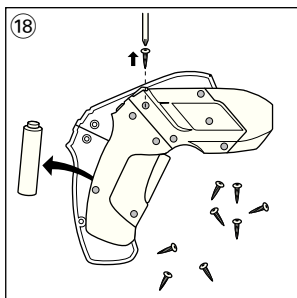
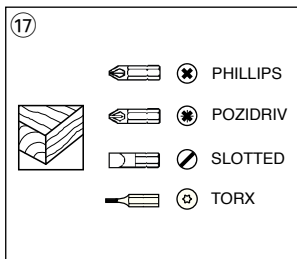
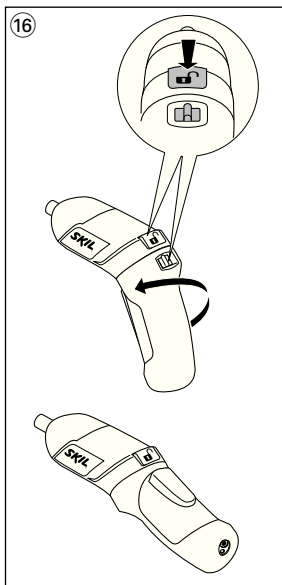
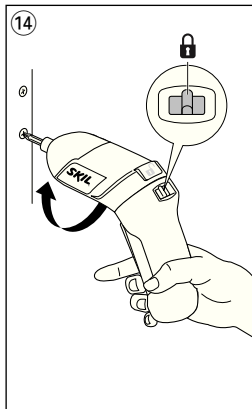
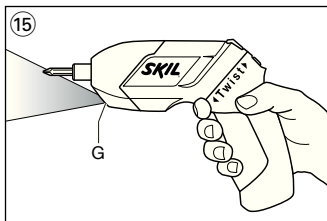
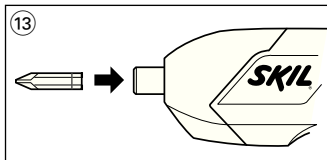
⑧



⑨







- ! należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

RU

Аккумуляторная отвертка 2536

ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент с функцией реверса предназначен для завинчивания шурупов и сверления дерева
- Прочитайте и сохраните с данной инструкцией ③

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

Макс. крутящий момент завинчивания при соединении жестких конструкционных материалов по ИСО 5393: 7 Nm

ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A** Выключатель вкл/выкл
- B** Зарядное устройство
- C** Контактный разъем для зарядного устройства
- D** Лампочка заряда аккумулятора
- E** Выключатель для изменения направления вращения
- F** Магнитный держатель бит
- G** Лампа подсветки
- H** Головка фиксатора

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие “электроинструмент” распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.

- b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.**
При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
- c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.**
Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- d) **Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.**
Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
- e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.**
Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
- f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.**
Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.**

Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.**
Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента.**
Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.
Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- d) **Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.**
- e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента.**
Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.

- г) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- 4) **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- а) **Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежнее, используя весь диапазон его возможностей.
- б) **Не используйте инструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- в) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- д) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- е) **Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.**

- Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
- ф) **Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они режут заклиниваются и инструмент лучше поддаётся контролю.
- г) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.
- 5) **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- а) **Зарядка аккумуляторной батареи производится только на тех зарядных устройствах, которые рекомендованы изготовителем.** Использование нерегламентированных зарядных устройств для зарядки аккумуляторной батареи может привести к возгоранию.
- б) **В электроинструменте надлежит использовать только те аккумуляторные батареи, которые предусмотрены для данного инструмента.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и возникновению пожарной опасности.
- в) **Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с металлическими предметами – канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими металлическими предметами, которые могут замкнуть контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.

d) В случаях ненадлежащего обращения с аккумуляторной батареей из нее может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании жидкости на кожу – промойте водой. При попадании жидкости в глаза, обратитесь также за помощью к врачу. Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

6) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

a) Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ОТВЕРТОВ

- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штемпеле зарядного устройства (зарядные устройства, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)
- При выполнении работ, при которых шуруп может задеть скрытую электропроводку или собственный сетевой кабель, держите электроинструмент за изолированные ручки (контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током)

- Используйте подходящие металлодетекторы для нахождения скрытых проводов снабжения или наведите справки в местных предприятиях коммунального хозяйства (контакт с электропроводкой может привести к пожару и электрическому удару; повреждение газопровода может привести к взрыву; повреждение водопровода может привести к повреждению имущества или вызвать электрический удар)
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста (асбест считается канцерогеном)
- Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента
- Следуйте принятым в вашей стране требованиям/нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать
- В случае механической или электрической неисправности немедленно выключите инструмент или отсоедините зарядное устройство от источника питания
- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений

- Инструмент/зарядное устройство не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они работают под надзором или проинструктированы в вопросах использования инструмента/зарядного устройства лицом, ответственным за их безопасность
- Убедитесь, что дети не имеют возможности играть с инструментом/зарядным устройством
- **Закрепите обрабатываемую деталь** (обрабатываемая деталь, зафиксированная посредством зажимных устройств или тисков, закрепляется лучше, нежели при помощи рук)
- Запрещается использовать поврежденное инструмент/зарядное устройство; отвезите его в официально зарегистрированный центр обслуживания SKIL для проверки безопасности работы
- Запрещается использовать зарядное устройство при повреждении шнура или вилки; немедленно замените шнур или вилку в одном из официально зарегистрированных центров обслуживания SKIL
- Убедитесь в том, что выключатель E ② находится в центральном положении (выключен) перед тем, как Вы начнете выполнять настройку инструмента или смену принадлежностей, а также при переноске и хранении инструмента

ЗАРЯДКА/АККУМУЛЯТОРЫ

- Для зарядки аккумулятора используйте только зарядное устройство, поставляемое с инструментом
- Исключите возможность попадания дождя на инструмент и зарядное устройство
- В зоне хранения инструмента и зарядного устройства температура не должна подниматься выше 40°C и падать ниже 0°C

- Пояснение к условным обозначениям на зарядном устройстве
 - ③ Перед использованием ознакомьтесь инструкцию по применению
 - ④ Используйте зарядное устройство только вне помещения
 - ⑤ Двойная изоляция (заземляющий провод не требуется)
 - ⑥ Автоматическая отключение в случае перегрева зарядного устройства (термический предохранитель перегорает, и зарядное устройство становится бесполезным)
 - ⑦ Неправильная полярность при подключении зарядного устройства опасна (заряжать батарею только зарядным устройством, поставляемым в комплекте с инструментом)
 - ⑧ Не выкидывайте зарядное устройство вместе с бытовым мусором
 - ⑨ Не выкидывайте аккумулятор вместе с бытовым мусором

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора ⑩
 - аккумулятор новых инструментов заряжен полностью
 - ! **отсоедините зарядное устройство от инструмент а из зарядного устройства после окончания зарядки; это позволит увеличить срок службы аккумулятора**
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:
 - во время зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут стать горячими; это не говорит о неисправности
 - запрещается проводить зарядку при температуре ниже 0°C и выше 45°C; это может привести к серьезным повреждениям аккумулятора и зарядного устройства

! новый или долгое время не использовавшийся литиево-ионную батарею достигает свою полную емкость только приблизительно после 3 циклов зарядки/разрядки

- подключите зарядное устройство В к стенной розетке и контактному разъему С
- сигнальная лампочка D загорается, указывая на то, что инструмент заряжается
- когда батарея полностью зарядится, выключается сигнальная лампочка D (после 5-х часов)
- литиево-ионную батарею можно заряжать в любое время (прерывание процесса зарядки не причинит вреда батарее)
- литиево-ионный аккумулятор не обязательно полностью разряжать перед зарядкой (в нем отсутствует "эффект памяти", который проявляется в никелево-кадмиевых аккумуляторах)
- если ожидаются длительные периоды, в течение которых инструмент не будет использован, рекомендуется отсоединить зарядное устройство от источника питания

• Включение/выключение ⑪

• Изменение направления вращения ⑫

- инструмент не работает, если не установлен в положении влево/вправо

! изменять направление вращения следует только в момент полной остановки инструмента

• Сменные биты ⑬

- вставьте бит в держатель бит до самого конца

! не используйте биты с поврежденным стволom

• Автоматическая блокировка шпинделя

Позволяет вручную заворачивать сильнее или ослаблять шурупы, когда это необходимо ⑭

• Подсветка G ⑮

Подсветка G включается автоматически с помощью выключателя A ②

• Две позиции рукоятки ⑯

• Защита аккумулятора
Автоматически выключает инструмент, если

- 1) нагрузка слишком велика
- 2) температура батареи вне пределов допустимой рабочей температуры от -10°C до +60°C
- 3) литиево-ионный аккумулятор практически разряжен (для предотвращения глубокой разрядки)

! в случае автоматического выключения инструмента не пытайтесь включить его снова, поскольку при этом может быть повреждена батарея

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

• Используйте только надлежащие биты ⑰

! не используйте повреждённые биты

! не используйте биты с шестигранным хвостовиком

- При заворачивании шурупа в месте поперечного среза или рядом с ним, а также на кромке деревянной детали рекомендуем во избежание образования трещин сначала просверлить отверстие
- Для обеспечения оптимального режима работы инструмента нажимайте на винт с постоянным усилием при заворачивании и, особенно, при отворачивании
- При заворачивании в твердое дерево предварительно просверлите отверстие для винта
- См дополнительную информацию на сайте www.skileurope.com

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Содержите инструмент и зарядное устройство в чистоте

! перед очисткой отсоедините зарядное устройство от источника питания

- Если инструмент/зарядное устройство, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
 - отправьте **неразобранный** инструмент или зарядное устройство со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте www.skileurope.com)

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором (только для стран ЕС)**
 - во исполнение европейской директивы 2002/96/EC об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
 - значок ⑧ напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию
- ! выньте батареи, прежде чем выкинуть инструмента**
- Извлечение/выбрасывание батарей ⑱
 - ! вынимайте батареи только, если они полностью разряжены**

- изолируйте клеммы батарей прочной изоляционной лентой для предотвращения короткого замыкания
 - выбрасывайте батареи в официальном пункте сбора батарей
- ! при попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи**

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ СЕ

- Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60335, EN 60745, EN 55014, в соответствии с инструкциями 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC
- **Техническая документация у:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President
Operations & Engineering

Jan Trommelen
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

15.04.2010

ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ

- При измерении в соответствии со стандартом EN 60745 уровень звукового давления для этого инструмента составляет <70 дБ (A) (стандартное отклонение: 3 дБ) и вибрации - * м/с² (по методу для рук; недостоверность K = 1,5 м/с²)
- * при заворачивании <2,5 м/с²
- Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 60745; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей

- при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/ несправними допомогальними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищатися**
 - в періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допомогальні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

UA

Бездротова викрутка 2536

ВСТУП

- Цей інструмент з правим та лівим обертанням, призначений для закручування та попереднього свердління у дереві
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації ③

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

Макс.обертальний момент при закручуванні в жорсткі матеріали відп. до ISO 5393: 7 Nm

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Вимикач живлення
- B Зарядний пристрій
- C Контактне гніздо для зарядного пристрою
- D Індикатор зарядного пристрою
- E Вимикач для зміни напрямку обертання
- F Магнітна удержувача біт
- G Підсвітка
- H Головка фіксатора

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки.

Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям “електроприлад” в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.**
Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.**
Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.**
Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.**